

JORDAN



Treaty Series No. 34 (1964)

Exchanges of Notes

concerning the Repayment of Loans granted by the
Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland to the Government of the
Hashemite Kingdom of Jordan

Amman, December 24, 1963/February 20, 1964

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1964*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

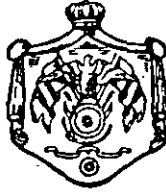
EIGHTPENCE NET

Cmd. 2405

**EXCHANGES OF NOTES CONCERNING THE REPAYMENT OF
LOANS GRANTED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
TO THE GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM
OF JORDAN**

No. 1

*The Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan to Her Majesty's
Ambassador at Amman*



رئاسة الوزراء

الرقم - ١٧٢٢٢/٢/١٢٨/١٣
التاريخ - ١٩٦٣/١٢/٢٤

صاحب السعادة ،

لي الشرف ان اشير الى بحثنا الاخير في موضوع الوضع المالي الراهن للاردن
وان اقترح تعديل الترتيبات المتفق عليها في الفقرة ١ (ج) من الاتفاقية
التي تمت بتبادل المذكرات المؤرخة في ٢٤ و ٢٦ آذار سنة ١٩٥٨ بخصوص القرض
المعطى من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا الى حكومة
المملكة الاردنية الهاشمية بحيث يوجمل تمديد القسط البالغ (٥٠٠٠٠٠) جنيه
استرليني المستحق بتاريخ ١ نيسان سنة ١٩٦٣ ، الى ١ نيسان سنة ١٩٦٩ .

فاذا نال الاقتراح المذكور قبول حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وشمال ايرلندا ، ارجو اعتبار هذه المذكرة وجواب سعادتك عليها بهذا المعنى
بمثابة اتفاق بين الحكومتين في هذا الشأن .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ،

رئيس الوزراء

[Translation of No. 1]

Prime Minister's Office,

No. 13/128/2/17332

December 24, 1963.

Your Excellency,

I have the honour to refer to our recent discussion about Jordan's present financial situation and to propose that the arrangements agreed upon in paragraph 1 (c) of the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 24th and 26th of March, 1958⁽¹⁾ concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, should be modified in such a way that repayment of the instalment of £50,000 sterling which was due on the 1st of April, 1963, should be deferred until the 1st of April, 1969.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I request that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

HUSSAIN BIN NASIR.

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Amman to the Prime Minister of the
Hashemite Kingdom of Jordan*

British Embassy,

Your Excellency,

Amman, February 20, 1964.

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 13/128/2/17332 of the 24th of December, 1963, the translation of which reads as follows:

[As in the translation of No. 1]

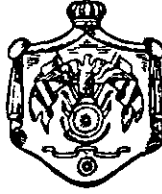
I have the honour to state that this proposal is acceptable to Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and to agree that your Excellency's Note and the present reply should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

RODERICK PARKES.

(1) "Treaty Series No. 25 (1958)", Cmnd. 483.

The Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan to Her Majesty's
Ambassador at Amman



رئيس الوزراء

الرقم - ١٧٤٤٢ / ٢ / ١٢٨ / ١٣
التاريخ - ١٩٦٣ / ١٢ / ٢٤

صاحب السعادة ،

لي الشرف ان اشير الى بحثنا الاخير بخصوص الوضع العالي الراهن في المملكة
الاردنية الهاشمية وان اقترح على سعادتك تعديل الترتيب المتفق عليه بموجب الفقرة
١ (ب) من ملحق الاتفاقية التي تمت بتبادل الرمائل المؤرخة في ١٣ / ٣ / ١٩٥٧
بانها معاهدة التحالف المؤرخة في ١٥ / ٣ / ١٩٤٨ بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة
المملكة الاردنية الهاشمية وجرى تأجيلها بموجب الكتيب المتبادلة بين حكومتينا بتاريخ
٢٦ / ٤ / ١٩٥٨ و ٧ / ٩ / ١٩٥٩ و ٢ / ٦ / ١٩٦٠ و ٨ / ٦ / ١٩٦١ و ١٩ / ٣ / ١٩٦٣
بحيث يوكل تادية القسط المستحق في ١ / ٥ / ١٩٦٣ وبالسبب مقنناره
(٥٠٠) الف جنيه استرليني الى ١ / ٥ / ١٩٦٩ .

فاذا نال هذا الترتيب موافقة حكومة المملكة المتحدة ارجوا اعتبار مذكرتي هذه
وجواب سعادتك عليها بمثابة اتفاق بين حكومتنا في هذا الشأن .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ،

رئيس الوزراء

[Translation of No. 3]

No. 13/128/2/17333

Prime Minister's Office,

December 24, 1963.

Your Excellency,

I have the honour to refer to our recent discussion about Jordan's present financial situation and to propose that the arrangements agreed upon in paragraph 1 (b) of the Annex to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 13th of March, 1957,⁽²⁾ and terminating the Treaty of Alliance of the 15th of March, 1948,⁽³⁾ between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, as modified by the Agreements constituted by the Exchanges of Notes of the 26th of April, 1958,⁽⁴⁾ the 7th of September, 1959,⁽⁵⁾ the 2nd of June, 1960,⁽⁶⁾ the 8th of June, 1961,⁽⁷⁾ and the 19th of March, 1963,⁽⁸⁾ between the two Governments, should be further modified in such a way that payment of the instalment of £500,000 sterling which was due on the 1st of May, 1963, should be deferred until the 1st of May, 1969.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

HUSSAIN BIN NASIR.

No. 4

Her Majesty's Ambassador at Amman to the Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan

British Embassy,

Your Excellency,

Amman, February 20, 1964.

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 13/128/2/17333 of the 24th of December, 1963, the translation of which reads as follows:

[As in the translation of No. 3]

-
- (2) "Treaty Series No. 39 (1957)", Cmnd. 186.
 - (3) "Treaty Series No. 26 (1948)", Cmd. 7404.
 - (4) "Treaty Series No. 32 (1958)", Cmnd. 515.
 - (5) "Treaty Series No. 6 (1960)", Cmnd. 943.
 - (6) "Treaty Series No. 57 (1960)", Cmnd. 1158.
 - (7) "Treaty Series No. 106 (1961)", Cmnd. 1548.
 - (8) "Treaty Series No. 48 (1963)", Cmnd. 2065.

I have the honour to state that this proposal is acceptable to Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and to agree that your Excellency's Note and the present reply should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

RODERICK PARKES.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE